

## Частицы *lač* и *vele* в горномарийском языке

Елена Вербина, МГУ, portmice@gmail.com

В горномарийском языке<sup>1</sup> частицы *lač* и *vele* являются рестриктивными фокусными частицами и обычно переводятся как "только". Для описания значения фокусной частицы важно, какова сфера действия частицы и каков фокус предложения. Различаются рестриктивные фокусные частицы и аддитивные фокусные частицы. Рестриктивные фокусные частицы исключают все альтернативы, тогда как аддитивные фокусные частицы, наоборот, делают возможным включение некоторых альтернатив. Также у фокусных частиц есть такое свойство, как скалярность. Скалярные фокусные частицы выбирают только такие альтернативы, которые находятся в определенном порядке в соответствии с фокусом, тогда как *lač* и *vele* могут быть и скалярными, и нескалярными (хотя с *lač* тут все сложнее). Также фокусные частицы могут стоять в препозитивной или в постпозитивной позиции и даже могут отделяться от фокуса.

В словаре Саватковой [Саваткова 2008] даются значения *lač* и *vele*, в [Саваткова 2002] дается несколько примеров употребления этих частиц (*lač* в значении "именно" и *vele* в значении "только"). Более подробно свойства фокусных частиц *lač* и *vele* рассматриваются в [Эрцикова 2014]. Несмотря на это, четкой формулировки различий между двумя частицами отсутствует и не проводилось сравнительного анализа этих двух частиц.

Например, частицы *lač* и *vele* совершенно по-разному ведут себя при отрицании. Многие информанты запрещают употреблять *lač* + отрицание в значении "не только" (пример 1)

Это позволяет предположить, что пресуппозиция у данных частиц совершенно разная. При этом можно увидеть *lač* + отрицание со значением "не именно" (пример 2). Если же мы используем *vele* вместо *lač*, то значение предложения кардинально изменится. (пример 3).

В докладе мы планируем подробно рассмотреть поведение *lač* и *vele*, показать их синтаксические свойства и особенности их употребления в различных контекстах и выяснить, как различаются эти две частицы между собой: какова их пресуппозиция, скалярность/нескалярность, сфера действия, отделяемость от фокуса и т.д.

В ходе работы мы выяснили, что данные частицы сильно различаются между собой: у них разная пресуппозиция (они вкладывают разное значение при отрицании), помимо значения "только" у них есть еще и другие значения, иногда совсем разные. Они занимают разную позицию по отношению к фокусу. Однако есть и некоторые сходства.

### Литература

- König E. 1991. *The meaning of focus particles: a comparative perspective*.  
Эрцикова Г. А. 2014. *Марийские выделительно-ограничительные частицы и их русские эквиваленты*.  
Саваткова А.А. 2002 *Горное наречие марийского языка*.  
Саваткова А.А. 2008 *Словарь горномарийского языка*.

---

<sup>1</sup> Данные собраны с. Микряково Горномарийского района республики Марий Эл в ходе горномарийской экспедиции в июне-июле 2017 года.

- (1) \*pet'a lač olma-m agêl, eče gruša-m näl-ën  
 петя лишь яблоко-ACC NEG.3SG еще груша-ACC братъ-PRF[3SG]  
 pet'a olma-m vele agêl, eče gruša-m näl-ën  
 петя яблоко-ACC только NEG.3SG еще груша-ACC братъ-PRF[3SG]

*Петя купил не только яблоки, но и груши.*

- (2) tädë lač pört do-kê mi-en, a mašina saga  
 тот лишь дом у-ILL приходить-PRF[3SG] а машина рядом  
 šagal-ê  
 встать-AOR[3SG]

*Он не именно к дому подошел, а встал рядом с машиной.*

- (3) tädë pört vele do-kê mi-en, a mašina saga  
 тот дом только у-ILL приходить-PRF[3SG] а машина рядом  
 šagal-ê  
 встать-AOR[3SG]

*Он не именно к дому подошел, а встал рядом с машиной.*